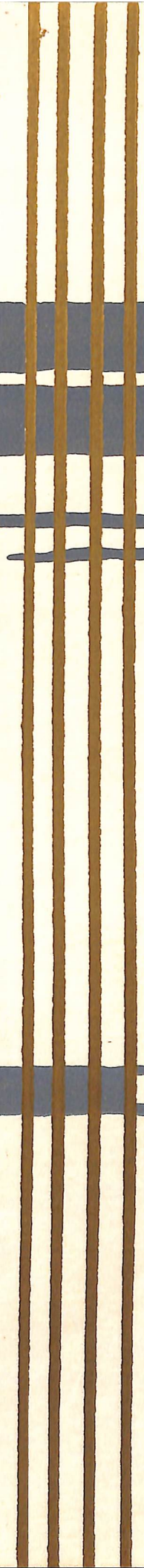


Opera  
1964  
Lucia di Lammermoor



1732 1960



Mangel  
Theatre

171

# TEATRO MANOEL

## IL TEATRO MUNICIPALE DI PIACENZA

PRESENTA

### LA STAGIONE LIRICA 1967

*Sotto gli Auspici del Ministero del Turismo  
e dello Spettacolo della Repubblica Italiana*

*Direttore Artistico: LINO SARTORI*

### REPERTORIO

L'ELISIR D'AMORE  
*Gaetano Donizetti*

TURANDOT  
*Giacomo Puccini*

LUCIA DI LAMMERMOOR  
*Gaetano Donizetti*

### ELENCO ARTISTICO

*Signore:* FRANCA COMO — IRMA CAPECE MINUTOLO — CECILIA FUSCO —  
ADELINA GRIGOLATO — ANNA MACCIANTI.

*Signori:* FRANCO BORDONI — LUIGI BARUFFI — OSLAVIO DI CREDICO —  
GIORGIO GRIMALDI — FLAVIANO LABO' — ANGELO NOSOTTI —  
GIANNI POGGI — CARLO TORREGIANI.

*Maestro Concertatore a Direttore d'Orchestra:*  
INO SAVINI

*Regista*  
AUGUSTO CARDI

*Maestro del Coro*  
EDGARDO EGADDI

*Maestro Suggestore*  
GIOVANNI PIAZZA

*Direttore Palcoscenico*  
FRANCO CONTINI

*Macchinista*  
FERRUCCIO CALAMARI

*Elettricista*  
VANNI LAUS

*Gentili Fornitori:* Palazzo della Luce — Gio. Batta Delia. — *Parrucchiere:* Tony Galea.  
*Sartoria:* Del Bosco — *Scenografia:* E. Sormani — *Parrucche:* Monti — *Calzature:*  
Pedrazzoli — *Gioielli:* Corbella — *Attrezzi:* De Giovanni.

# COLEIRO'S TAVERN

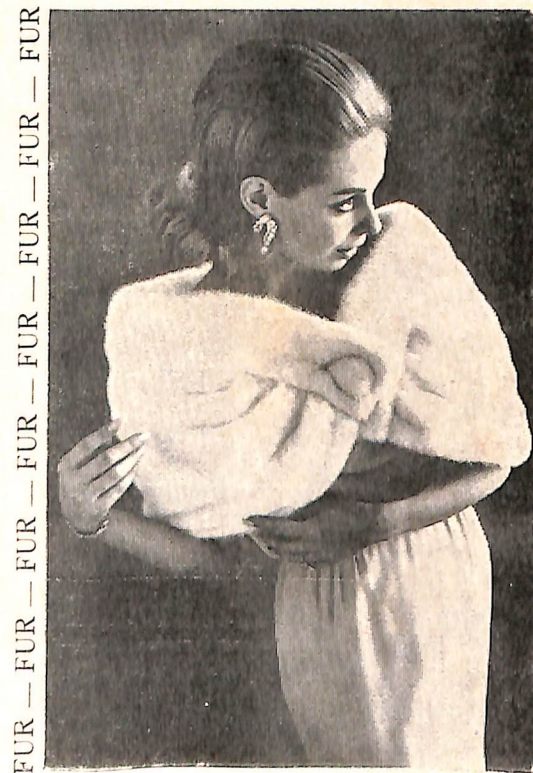
## MARSA

COME TONIGHT FOR DELICIOUS FRESH SEASONAL  
FISH DISHES AND MEAT SPECIALITIES PREPARED  
BY OUR FOREIGN AND LOCAL CHEFS.

**FREE WINE AND NO SERVICE CHARGE**

FOLKLORE MUSIC AND STAFF IN MALTESE  
NATIONAL COSTUME

— FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR —



*CHARM and ELEGANCE  
are a WOMAN'S WORLD  
.... but a FUR STOLE  
is a must to complete Elegance.*

Choose YOURS from a com-  
prehensive Selection of ready-made  
FUR STOLEs from your favourite  
FUR CENTRE.

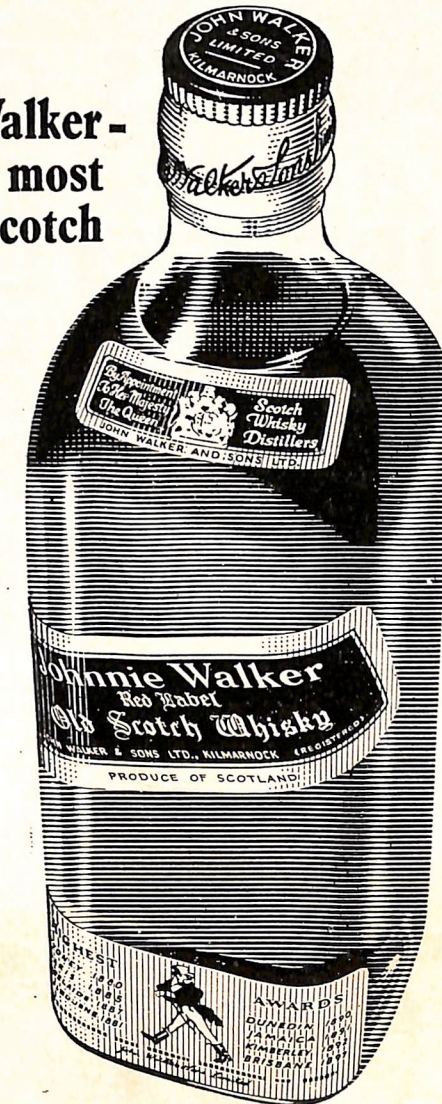
You can also be sure to find a  
suitable FUR COLLAR and CUFFS.

*It's a Fur Paradise at:*  
**G. FENECH AZZOPARDI**  
66, KINGSWAY — VALLETTA  
*(Next to the Chamber of Commerce — La Borsa)*

**A Visit Youn't Regret**

— FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR — FUR —

Say **Johnnie Walker** -  
the world's most  
popular **Scotch**



*Sole Distributors:-*

**CAPT. A. CARUANA LTD.**

**12, KINGSWAY — VALLETTA**

DIAL 26202

**BUY THE BEST  
PAYNE'S G.P. TEA  
PURE CEYLON TEA**

*Fine Champagne*

LIQUEUR BRANDY

**MEDALLION**



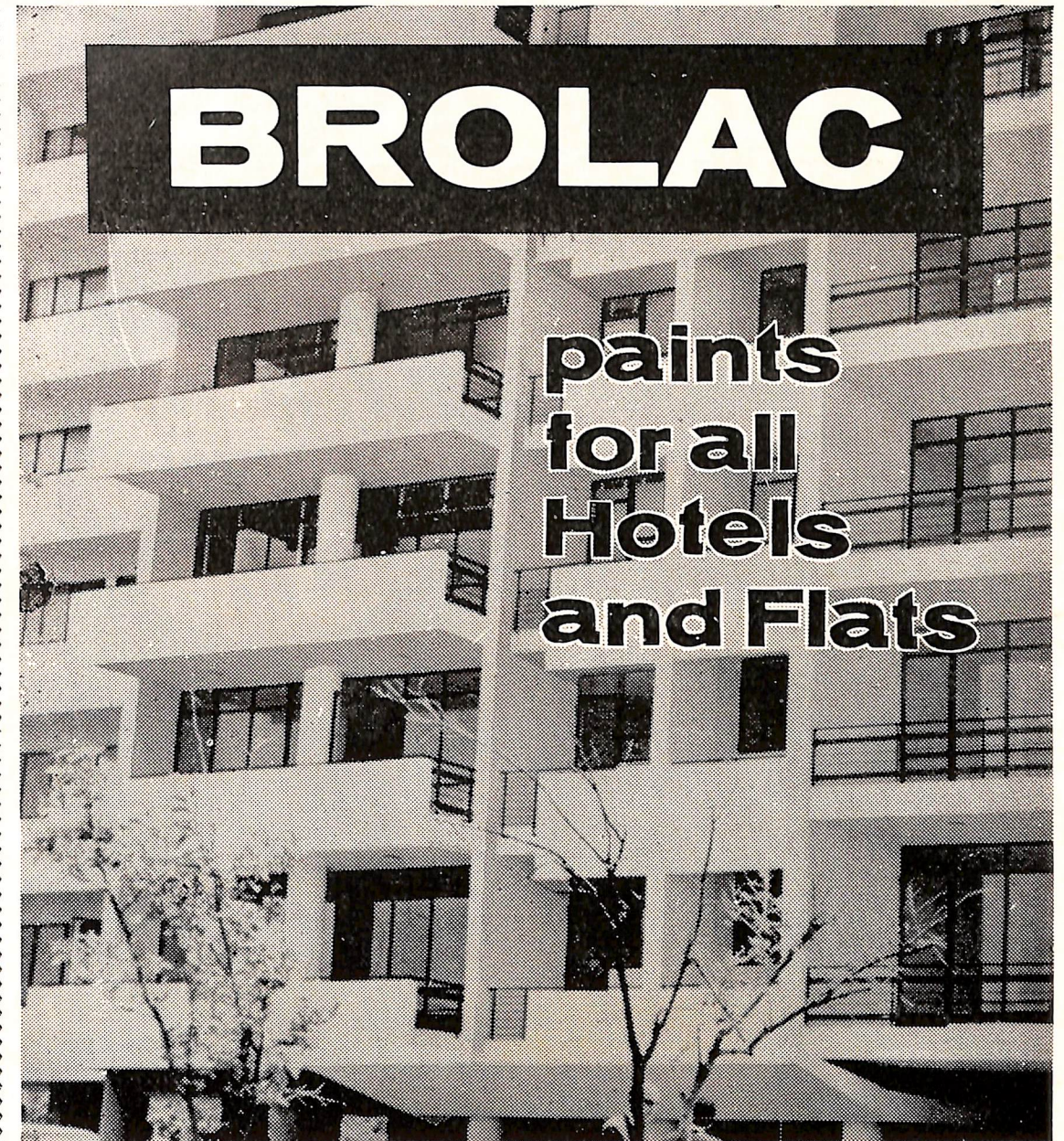
**COGNAC**

**MARTELL**

LARGEST SELLING COGNAC BRANDY IN THE WORLD

**BROLAC**

**paints  
for all  
Hotels  
and Flats**



This modern building in Beirut was decorated throughout with Brolac Paints. Many other important properties exposed to the Mediterranean climate are protected by these fine paints. For hotels, flats, schools, offices and private properties, specify Brolac Gloss and Brolac P.E.P. Emulsion, the paints with 176 years of experience behind them.

Made by

**John Hall & Sons (Bristol & London) Limited**

of Bristol, England (Established 1788)

SOLE AGENTS

**VEE - GEE - BEE**

309, KINGSWAY, VALLETTA. Tel: 24584

# "White Label"

Dewar's SCOTCH WHISKY



it never varies

Sole Distributors  
**P. CUTAJAR & CO. LTD.**

# VIVA

VAUXHALL'S SPORTY  
1 litre SALOON

This is the  
Viva SL (Super Luxury).

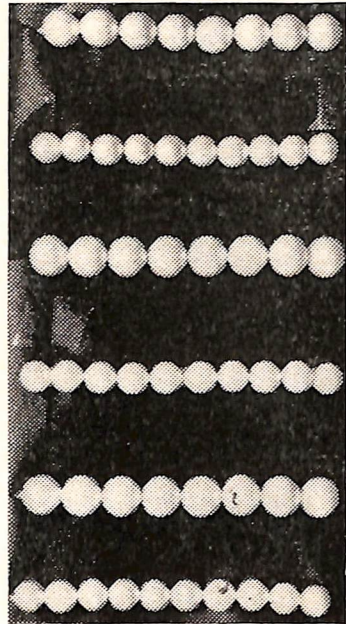


More and more people are falling  
for Viva's sporty looks . . . and sports car handling. Want to catch up with  
things? Book a test-drive . . . now!

**MAMO'S**  
**WHERE MOTORING MATTERS**

MSIDA — Tel. 33001 (4 lines)

YOUR VAUXHALL DEALER



## CULTURED PEARLS

A NEW SELECTION IN  
ONE, TWO and THREE STRANDS  
LENGTHS AND SIZES IN KEEPING  
WITH TODAY'S DEMAND

PRICES RANGE from £16 to £120

from

**THE STERLING JEWELLERS LTD.**

(first JEWELLERS IN KINGSWAY)

6, KINGSWAY, VALLETTA

## BRITISH HOTEL

267, ST. URSOLA STR., — 40, BATTERY STR,  
VALLETTA - MALTA.

### CECIL HOTEL

★ Overlooking Grand Harbour ★ Central for Valletta  
★ 46, Rooms with hot and cold water ★ Hot Baths  
and Showers ★ Large Dining Rooms ★ Excellent  
Cuisine

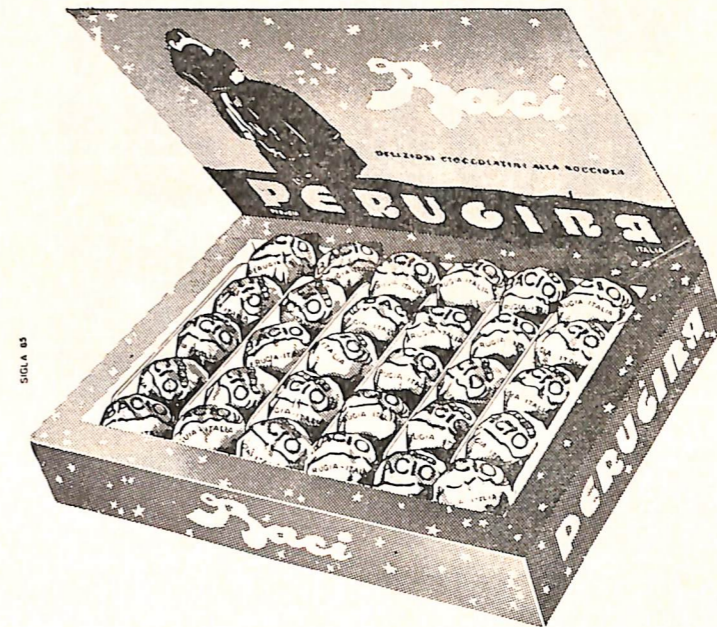
*Reasonable Prices.*

### CLARIDGE HOTEL

*Proprietor George Montebello*

*Phone Dial 26019 - 29022*

**Raci** PERUGINA  
*delicious chocolates with hazelnut*



*"the gift for happy hours"*

Obtainable from all leading confectioners

*Trade Enquiries:*

**C. CAMILLERI & SONS**

(The oldest firm of English and French Confectionery)

**VALLETTA - MALTA**

*come  
alive  
with  
Pepsi*



*the taste for outdoor fun*



DOING AWAY WITH NYLON STOCKINGS IS NOT A FINANCIAL ECONOMY, BUT AN ECONOMY AT THE EXPENSE OF GOOD TASTE.

IT IS ALWAYS GOOD POLICY TO WEAR NYLON, BECAUSE IN FACT NYLON STOCKINGS COVER UP AND REVEAL.

WE RECOMMEND:-

## SPRASS MAYER NYLON STOCKINGS

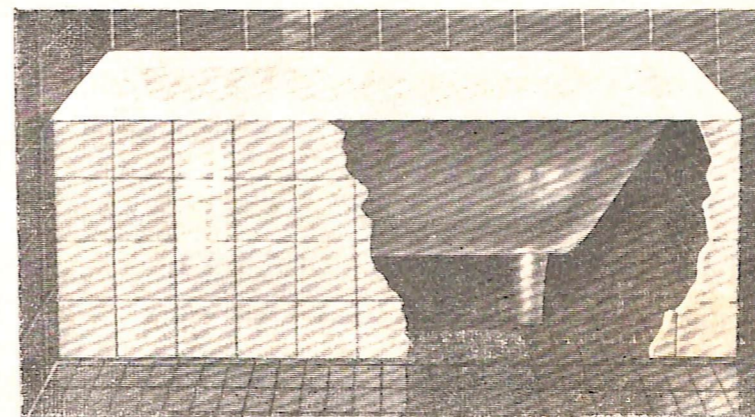
AVAILABLE IN MANY TYPES AND SHADES FOR ALL OCCASIONS, INCLUDING DIAMOND FISHNET.

Phone 27110

SPRASS MAYER STOCKINGS ARE EXPORTED ALL OVER THE WORLD INCLUDING FAR EASTERN COUNTRIES AND AMERICA

— FERUNION BATHTUBS — FERUNION BATHTUBS — FERUNION BATHTUBS —

## RECTANGULAR CAST - IRON



BATHTUBS

BY

FERUNION

WHITE OR COLOURED IN SIZES 4' 0", 4' 7", 5' 0",  
5' 6" and 6' 0"

Obtainable from all Sanitary stores throughout Malta and Gozo  
Also available: SHOWER TUBS and CISTERNS

Sole Malta Agents: **G. FENECH AZZOPARDI**

66, KINGSWAY, VALLETTA — Dial 24611

— FERUNION BATHTUBS — FERUNION BATHTUBS — FERUNION BATHTUBS —

Est. 1913.

Tel. Central 25123.

# JOHN CIANCIO — Photographer

PHOTO GOODS DEALER

## THE ROYAL STUDIO

133, OLD THEATRE STREET, VALLETTA (PALACE SQUARE)  
AWARDS LOCAL AND FOREIGN MEDALS AND CERTIFICATES  
SPECIALIST IN PORTRAITURE AND WEDDING GROUPS

TAKES BY APPOINTMENT

OTHER ENGAGEMENTS OUTSIDE STUDIO BY APPOINTMENT.

NO CONNECTION WITH OTHER FIRMS.

Sole Malta Agents for **FIJI PHOTO FILM CO. LTD., JAPAN.**

FURNITURE MANUFACTURERS

IMPORT & EXPORT

## GIO. BATTA DELIA

— EST. 1901 —

FERRERIA PALACE, KINGSWAY

THE SHOWPLACE OF FINE ARTS

VALLETTA.

Tel. 25918.



WORLD CALLS FOR

FUJI FILM AND FUJICA CAMERAS  
AND ALL PHOTOGRAPHIC PRODUCTS

Sole Malta Agents:

## THE ROYAL STUDIO

133, OLD THEATRE STREET, VALLETTA.

**DIAL 25123**



## GIOVANNA FLORIOLI

GUERLAIN BEAUTICIAN

at *ROSINA DEPARES of Valletta*

27 November — 2 December





Brillantina  
**LINETTI**  
Spray

Per LEI



Brillantina  
**LINETTI**  
Liquida

Per LUI

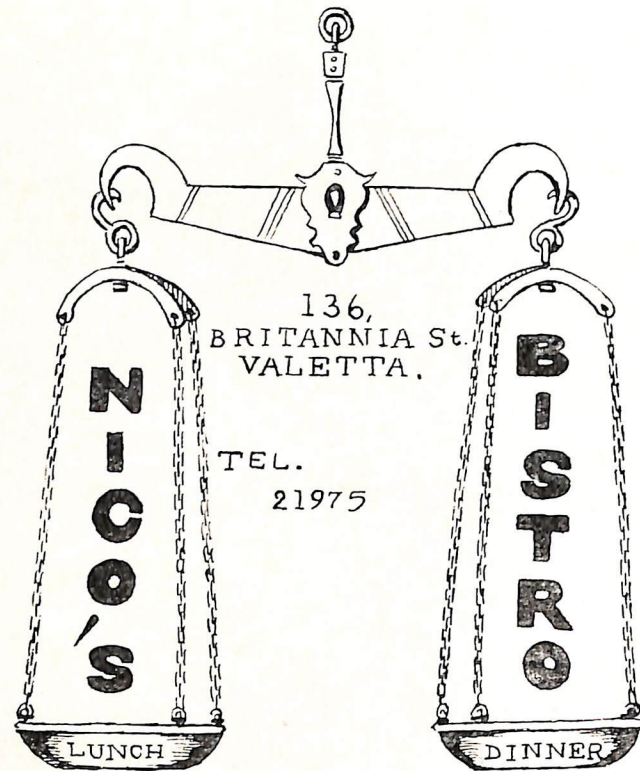
La Brillantina moderatamente profumata per capelli composti, morbidi, puliti usate **LINETTI** Brillantina liquida con spruzzatore oppure solida mantengono i capelli vivi, folti e sani.



Mrs. INO SAVINI

*Ino Savini*

**AFTER  
THE  
THEATRE  
DINE AT....**



MEMBER OF THE GUILD

Member  
Hairdressing  
World  
Federation

Member  
Unione Nazionale Accademia  
Scuola Acconciatori Signora  
Milano

Member  
Comité Artistique de la  
Coiffure Francaise  
Paris

## MONOPOLE LIMITED

*Ladies Hairstylists & Beauticians*

Fully qualified and registered under Hairdressers  
(Registration) Act 1964 of the Hairdressing Council of London

*Permanent Waving, Hair Colouring, Shampoo and Setting,  
High Fashion Styling, Cutting and Shaping, Trichological  
Treatments, Manicuring and Face Beauty Treatments.*

VALLETTA — 52, ZACHARY STREET — Tel. 27351

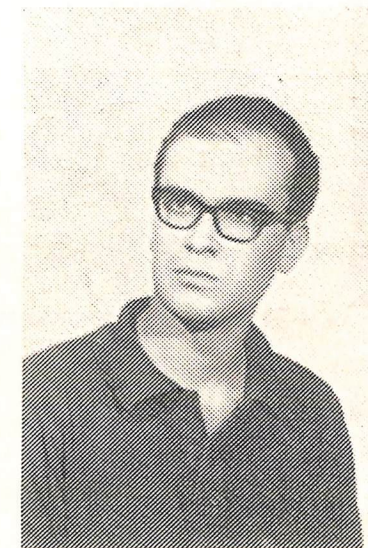
SLIEMA — BISAZZA STREET — Tel. 33909

B'KARA — 428, FLEUR-DE-LYS ROAD — Tel. 23814



AUGUSTO CARDI

*Our first Cardì*



Mrs. GIOVANNI PIAZZA

*For am. Piazza*



'... there's more  
to be said for  
one bottle of  
Teacher's  
than a case of  
ordinary  
whisky'



ORDER  
**TEACHER'S**  
HIGHLAND CREAM  
SCOTCH WHISKY

**Trade Enquiries**

**Dial 24109**



FRANCA COMO

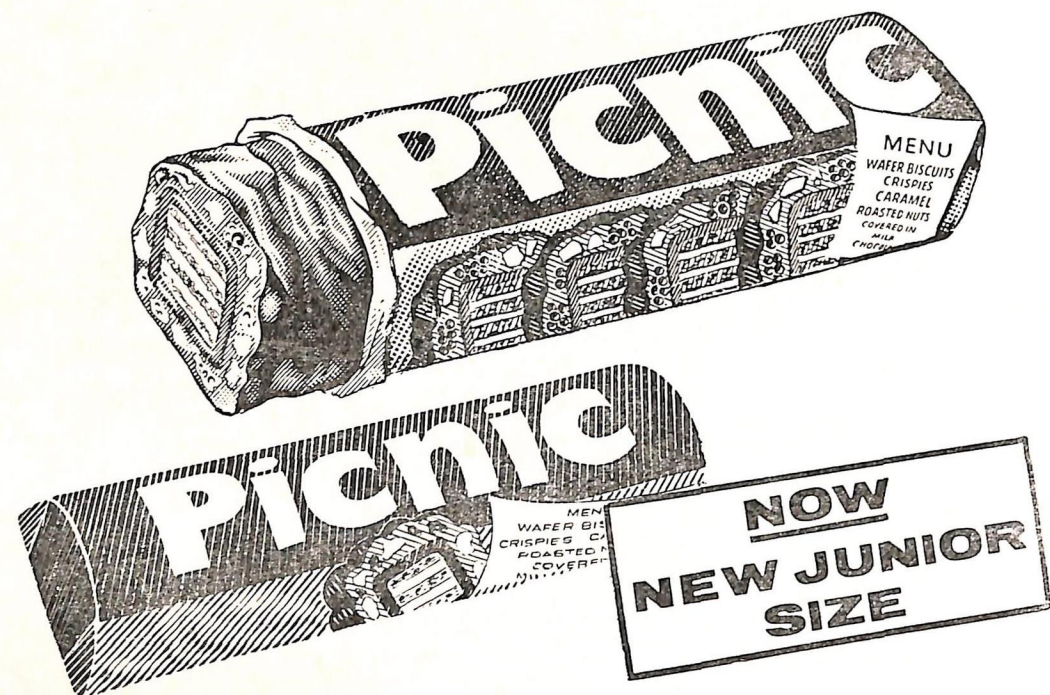


FLAVIANO LABO'



GIANNI POGGI





Six good things  
to eat in

**FRY'S**

**Picnic**

Agents:- **SPITERI MALLIA**

FLAT 12, 14, STRAIT STREET — VALLETTA - MALTA.

## LUCIA DI LAMMERMOOR

### L-ISTORJA FIL-QOSOR

#### L-Ewwel Att

L-EWWEL XENA: *Fil-Ġnien tal-Kastell ta' Ravenswood.*

Lord Ashton hela l-flus kollha tal-familja u issa jixtieq jiġbor ġiehu billi jżewweġ lil ohtu Luċija lil Lord Arthur Bucklaw, sinjurun, li ilu mixtieq johodha bhala martu, Raimondo Bidebent jgharraf lil Ashton, iżda, li Luċija aktarx tat il-kelma lil haddiehor, u jissemma l-isem tar-rival tal-familja Sir Edgar Ravenswood. Ashton jahlef li jivvendika ruhu.

IT-TIENI XENA: *Fejn il-Funtana fil-Kastell.*

Luċija qieghda tistenna lill-mahbub taghha Edgardo, bil-mohbi ta' huha. Meta Edgar do jasal, dan ighidilha li huha aktarx li sama' bl-imhabba taghhom u jrid jifridhom ghax, bis-setgha li kellu fil-pajjiż, ghamel b'mod li Edgardo jiġi mibghut ghas-servizz fi Franza. Luċija u Edgardo jahilfu mhabbithom u jaghtu l-kelma lil xulxin. Edgardo jaghtiha curkett tar-rabta.

#### It-Tieni Att

L-EWWEL XENA: *Salott fil-Kastell.*

Ashton ifiehem lil ohtu li Bucklaw iridha bhala martu u li hu lest biex jaghti l-kunsens tieghu. Luċija tghidlu ghall-ewwel li ma ghandhiex mohh żwieġ, iżda billi huha jinsisti jfehima li l-familja taghhom kienet ftaqret u flus Bucklaw biss setghu jergghu jaghtuhom ir-ruh, Luċija jkollha tghid lil huha li hi kienet tat il-kelma lil Edgardo. Il-hażen ta' huha jwasslu jghid kelma b'ohra lil Luċija: Edgardo, ighidilha, m'ghandux aktar hsiebha ghax ga żżewweġ lil haddiehor fi Franza. Billi juriha xi karti foloz, Luċija temmen u, b'qalbha maqsuma u kontra r-rieda taghha, toqghod li tiżzewweġ lil Bucklaw biex issalva lil huha mill-ghawġ tad-dejn.

IT-TIENI XENA: *Sala Kbira fil-Kastell.*

Qed isiru t-thejjijiet kollha ghall-kitba taż-żwieġ bejn Luċija u Lord Arturo Bucklaw. Is-sala mimlija mistednin. L-gharus imwassal hemm b'hafna kumplimenti jistaqsi ghala l-gharusa qalbha sewda. Ashton ighidlu li qatt ma setghet tinsa lil ommha mejta f'jiem ta' ferh, u ghalhekk kienet qed tibki. Malli l-kuntratt ikun iffirmat, jidhol jiġri Edgardo. Xi hadd ikun wassallu l-ahbar li Luċija sejra tiżzewweġ lil haddiehor. Kif jara l-firma taghha fuq il-kuntratt jishet lilha ul -familja kollha ta' Lammermoor.

#### It-Tielet Att

L-EWWEL XENA: *F'Sala fit-Torri Wolferag.*

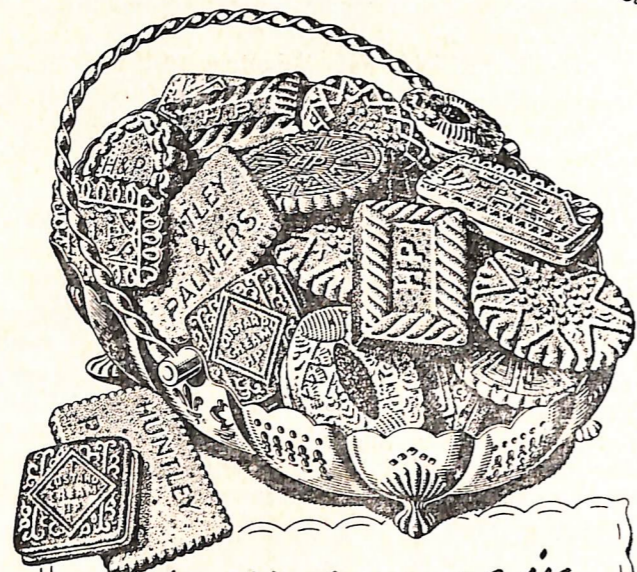
Il-mistednin qeghdin jifirhu wara li jkun sar it-tieġ bejn Luċija u Lord Arturo Bucklaw. Il-ferh ikun ta' hin qasir ghax dlonk jidhol Raimondo Bidebent li jgharrafhom b'disgrazzja kbira li tkun grat. Luċija tkun tilfet rasha u, f'daghdigha li ma bhalha, tkun tat daqqa ta' stallett lill-gharus taghha u hallietu mejjet fl-art. Issa, mignuna, tkun ġejja hemm bl-istallett f'idha u bi kliem tal-ġenn fuq xufftejha. Minnufih tidhol Luċija b'xagharha mhabbel, bil-qmis ta' bil-lejl, thewden fuq il-gharus taghha Edgardo u fuq kif lilu riedet tiżzewweġ. Iżda dlonk it-tkexkix ta' dak litkun ghamlet jerga' jgibha f'sensiha u, kif tintebah b'ghemilha, toqtol ruha b'idejha.

IT-TIENI XENA: *Fost l-Oqbra fi Ġnien Imwarrab fit-Torri Wolferag.*

Edgardo ġie lura ghax jixtieq l-ewwel jiddwella ma' Ashton imbaghad imur fuq l-oqbra ta' niesu. Jghaddu minn hemm jibku xi nies tal-post u tinstama' qanpiena ddoqq tokki ta' mewt. Huma jwieġbuh li qed jibku lil Luċija. Kif Edgardo jsir jaf li Luċija tkun mietet, u ghaliex, jitlef rasu hu wkoll bil-qsim il-qalb u joqtol ruhu b'idejh dak il-hin stess.

e.s.i.

Huntley & Palmers



*the first name in*  
**English Biscuits**

MALTA AGENTS:

**SPITERI MALLIA**

**14, STRAIT STREET,**

**VALLETTA**

# LUCIA DI LAMMERMOOR

OPERA IN THREE ACTS BY SALVATORE CAMMARANO

AFTER SIR WALTER SCOTT

Music by

**GAETANO DONIZETTI**

*Editore Ricordi.*

*First produced at the "Teatro San Carlo", Naples, in 1835.*

## CHARACTERS

Lord Henry Ashton of Lammermoor . . . . . CARLO TORREGIANI  
Miss Lucia, his sister . . . . . ANNA MACCIANTI  
Sir Edgar Ravenswood . . . . . GIORGIO GRIMALDI  
Lord Arthur Bucklaw . . . . . OSLAVIO DI CREDICO  
Raymond Bidebent . . . . . ANGELO NOSOTTI  
Alisa, Lucia's maid . . . . . ADELINA GRIGOLATO  
Norman, man-at-arms in Ravenswood . . . . . LUIGI BARUFFI

Knights, Ashton's relatives, People of Lammermoor,  
Pages, men-at-arms, ushers.

**Towards the end of the XVI Century in Scotland.**

CONDUCTOR OF THE ORCHESTRA

**INO SAVINI**

*Chorus Master*  
**EDGARDO EGADDI**

*Producer*  
**AUGUSTO CARDI**

*Prompter*  
**GIOVANNI PIAZZA**

# LUCIA DI LAMMERMOOR

## SYNOPSIS

### Act I

SCENE I: Garden in Ravenswood Castle.

Lord Ashton is a squanderer and has dissipated the family fortune. He would wish to mend matters by offering the hand of his sister Lucia to a rich suitor Lord Arthur Bucklaw. He confides in Raymond Bidebent who, however, hints at the possibility that Lucia may be in love with Sir Edgar Ravenswood with whom the Ashtons have a feud. Ashton is upset by the news and seeks revenge.

SCENE II: In Ravenswood Park.

Lucia is indeed secretly in love with Sir Edgar and is in fact expecting him with the connivance of her maid. When Sir Edgar arrives he breaks the news to her that he has been sent to France on duty, probably as a revenge on the part of her powerful brother who, he has learnt, would wish to separate them. The lovers pledge to remain faithful to each other whatever the future may have in store for them. Sir Edgar gives Lucia a ring as a keepsake.

### Act II

SCENE I: Drawing Room in Ravenswood Castle.

Lord Ashton, feigning ignorance of Lucia's troth to Sir Edgar, proposes that she should marry Lord Bucklaw. She refuses pleading unwillingness to bind herself in marriage. Lord Ashton places before his sister the sorry plight he has found himself in, concerning his finances and makes it clear to her that only the marriage he proposes can save both him and her. Lucia is bound to speak plainly to her brother, she tells him in so many words that she has pledged her word to Sir Edgar. Ashton, finding himself with his back to the wall, has recourse to an untruth. He informs his sister that Sir Edgar has forgotten her to the extent of having married elsewhere. The blow is too great for Lucia, and, upon further pressure brought to bear upon her by her cunning brother, she reluctantly consents to the marriage with Bucklaw.

SCENE II: Hall in the Castle.

The preparations for the signing of the Marriage deed are in full swing. Ashton has sent out ushers to meet Lord Bucklaw who has been made aware of Lucia's consent. Amid scenes of jubilant festivities, marred only by Lucia's deep sorrow, the deed is signed. But no sooner is this done than in bursts the furious Sir Edgar, whom someone must have informed of the developments in the Lammermoor family, and, on being shown Lucia's signature to the marriage contract, curses her and the whole house of Lammermoor, and departs in a great rage.

### Act III

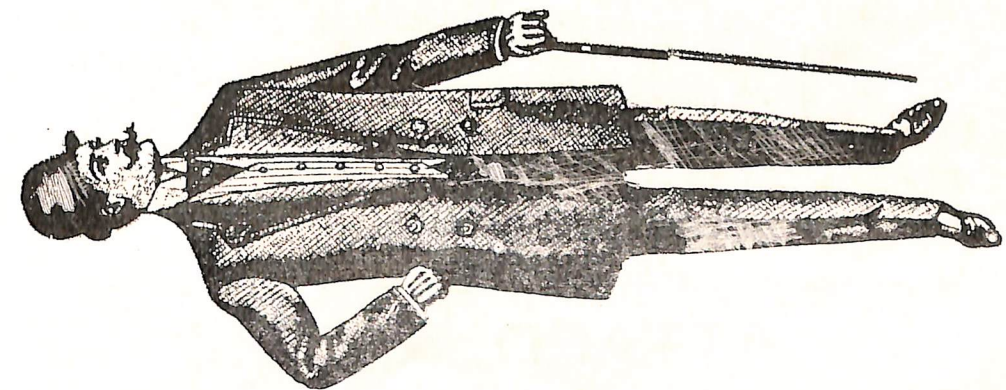
SCENE I: By The Vestibule in Wolferag Tower.

Knights and dames are showing their gaiety after the marriage ceremony between Lucia and Lord Arthur Bucklaw. They are struck dumb, however, by the advent of a terrified Bidebent who pours out a tale of woe and bloodshed. The bride Lucia must have gone mad, he says, and in the bride's bed-chamber a terrible scene has taken place. Lucia has struck down her newly-wed husband with a dagger, and Bucklaw is now dead. The bride is now coming out in her nightgown with words of madness on her lips. The guests hardly have time to understand what has happened than Lucia comes in raving about her love. She is at first quite unaware that she is surrounded by a hundred astonished pairs of eyes. At last, however, the horror of her deed restores her reason and she stabs herself.

SCENE II: The Graveyard of Wolferag Castle.

Sir Edgar has returned. He has tried to force a duel on Ashton and has betaken himself to the burying place of his forbears to await him. It is here that he hears the tolling of bells. A group of weeping members of the household inform him that tragedy has visited the castle overnight. He hears of Lucia's death, and, in a fit of despair, takes his own life by falling on his sword.

e.s.i.



A Compliment

not a Gift....

FRENCH PERFUME

from

ROSINA DEPARÉS

of Valletta



FOR YOUR MOTORING REQUIREMENTS  
CONTACT  
**GASAN ENTERPRISES LTD.**

*Ford Concessionaires*

20, Kingsway, Valletta. Phone 25343 - 28124

Rue d'Argens, Gzira Phone 30001 - 30002

ANGLIA, CORTINA, CORSAIR, ZEPHYR and  
ZODIAC MODELS ALWAYS IN STOCK FOR  
IMMEDIATE DELIVERY.

*Agfacolor*

**CT18**

Its quality features:

- Brilliant reds
- Wonderful pastel shades
- Strong blues
- Very good exposure latitude
- Outstanding definition



The film giving  
transparencies ready  
for projection



Sole Agents for AGFA-GEVAERT

**ATTARD & CO.**

67, SOUTH STREET, VALLETTA — Tel. 27555

**TERRY'S**

FINE  
CHOCOLATE  
SINCE  
1767

To facilitate YOUR banking requirements

bank with

**NATIONAL BANK OF MALTA LTD.**

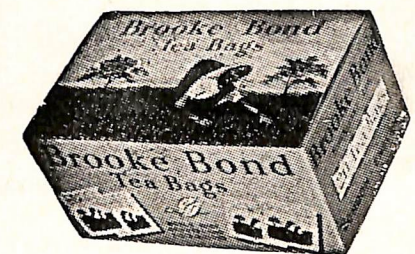
and

**SCICLUNAS BANK**

(BANKERS SINCE 1809)

BRANCHES IN ALL PARTS OF THE ISLAND

**BROOKE BOND**



TO-DAY'S TEA BAGS

Free picture cards of flags and emblems of the world  
are enclosed in the 20 and 100 teabag cartons.

**GUSTAVUS PULIS**

163D - 164, STRAIT STREET, VALLETTA

PHONE 28131

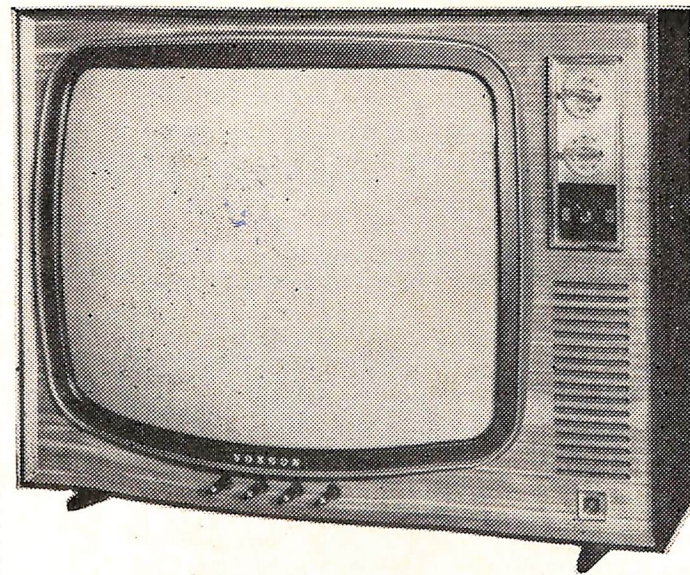
# T.V. VOXSON

## MERCURIO D'ORO IN ITALY

(Oscar del industria)

### 1st. PRIZE IN U.S.A.

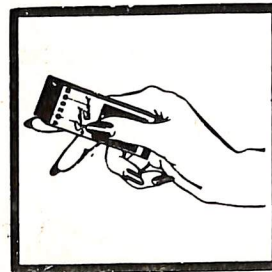
(Hess Bros Prize as regards Black/White picture)



**VOXSON T.V. ARE  
IN ADVANCE  
BECAUSE:—**

1. They are prepared to take the Colour T.V. programmes: the tuner is already fitted on all Models.
2. They can be controlled from 60 ft away as regards change of Channels, by means of ultrasonic sound Spatial Control (not remote control).

3. The Screen is a bullet proof, Polariod Glass for better viewing.
4. All Models are fitted with a Nuvistor, which plays the part of a booster: thus giving a much clearer and more pronounced picture. Such booster are generally used in fringed areas.



# NANI

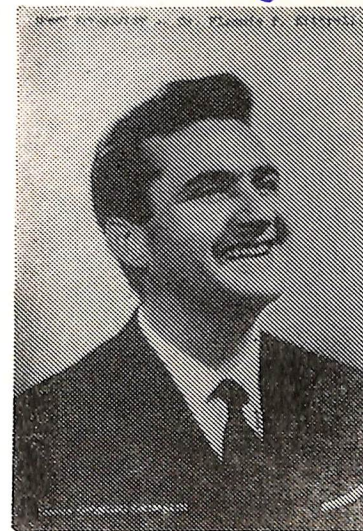
8, SOUTH STR. — VALLETTA

81, TOWER ROAD — SLIEMA



ANNA MACCIANTI

*Anna Macchianti* 1962



GIORGIO GRIMALDI



CARLO TORREGIANI

*Carlo Torregiani*



WATCHES OF PRECISION



Sole Agents:

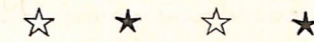
**EMM. PACE & CO. LTD.**

78, ST. MARY STREET, SLIEMA

Dial 34575

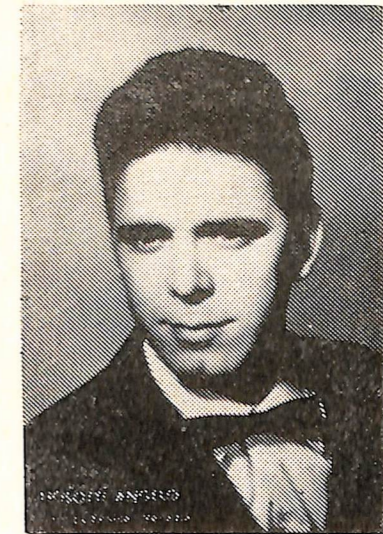


IRMA CAPECE MINUTOLO



LUIGI BARUFFI

*Baruffi Luigi*



ANGELO NOSOTTI

*Angelo Nosotti*

# BROOKE BOND

TEA YOU CAN REALLY TASTE

## P.G. TIPS

Agents:

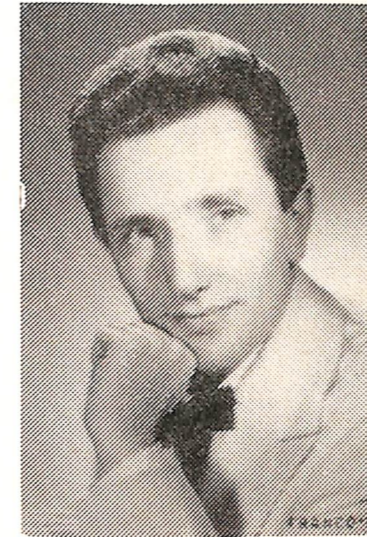
**GUSTAVUS PULIS**

163D/164, STRAIT STREET — VALLETTA

Dial 28131



THE BEST  
COGNAC  
IN THE WORLD



FRANCO BORDONI



ADELINA GRIGOLATO



*Adelina Grigolato*



CECILIA FUSCO

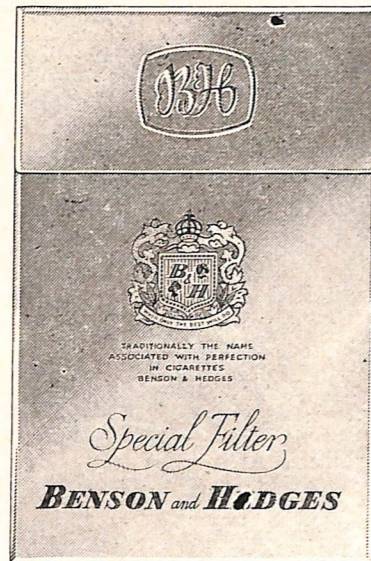


OSLAVIO DI CREDICO

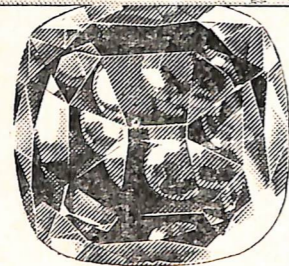
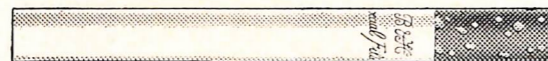


# **BENSON and HEDGES**

Could anything  
be more luxurious  
than this  
superb gold box?



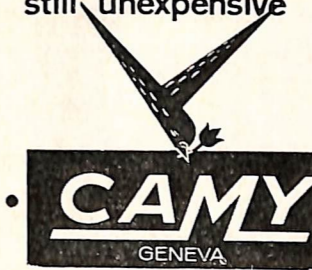
Yes. The cigarettes inside



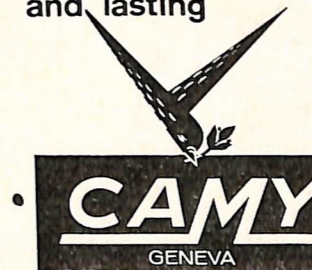
THE BOX IS GOLD — THE PLEASURE PRICELESS  
3/- for 20



Your Choice  
**CAMY CLUB-STAR**  
luxurious  
still unexpensive



The famous  
**CAMY Popular**  
accurate  
and lasting



These are just two  
of a wide selection  
of CAMY watches  
available at leading  
jewellers and watch  
makers

Trade Enquiries — Tel. 28215 - 21340

THIS IS THE  
DELUXE 611  
by **SINGER**



**Sewing—the hobby that makes a woman an artist**

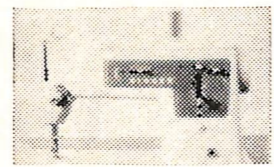
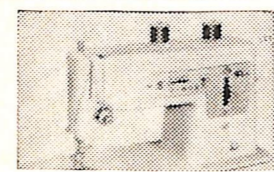
Every woman wants her clothes to express her personality. Sewing lets her. She picks the pattern she likes, the right fabric and blends in fashion touches that match her character. Sewing — a fascinating woman's world of colour. And how satisfying to wear your hobby.

Now, it's so easy to be "creative" — with the new SINGER® 611 Sewing Machine. You can sew straight-stitch or zigzag, or make a variety of decorative stitches by just pushing a button.

This is the only sewing machine in the world that bastes with a stitch you can just rip out. The 611 Machine also has an entirely new idea in thread-handling: a horizontal spool that supplies thread smoothly, without jerks and gives neater stitches. Ask your SINGER salesman for a demonstration, and ask him how this machine will save you money.

Look for these other features of the SINGER® 611 Sewing Machine: Exclusive Slant-Needle. Front Drop-in Bobbin. Presser Bar Dial. Magnetic Throat Plates. Lightweight Aluminum Body. Full Rotary Hook (completely jam-proof). Built-in Motor.

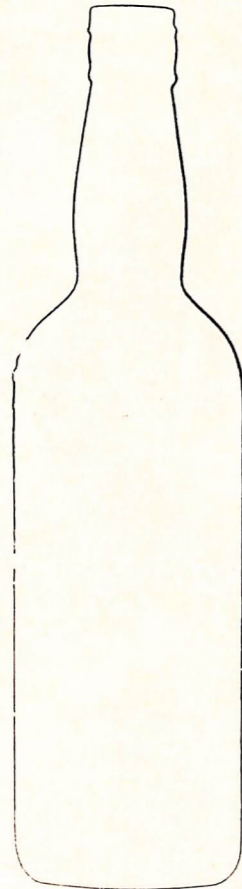
**SINGER**



**STILLA**

*gocce per gli occhi*

It's good to  
drink scotch



It's better  
to drink  
White Horse

Sole Agents :-

**SACCONE & SPEED LTD.**

20 SOUTH STREET, VALLETTA — Phone: Dial 27275 / 6

5 ST. ANNE SQUARE, SLIEMA — Phone: Sl. 30436

Every woman  
is entitled to  
look younger



*Now amazing 2nd Debut Gently lifts the  
Lines and Wrinkles out of Ageing skin*

'Lift' out those lines and wrinkles that make you look older than you really are. Turn back the years and find yourself looking younger, more attractive again. Now you can see age lines soften or disappear. Simply apply this new greaseless lotion to your skin night and morning.

**CONTAINS CEF 600 . . . 'THE WIESBADEN DISCOVERY'**  
CEF 600 in 2nd Debut enables skin to absorb and retain large quantities of water moisture . . . plumps up lines and wrinkles from beneath until the skin's surface becomes smooth, level and younger looking. Your younger look comes quickly —with 2nd Debut.

**YOUNGER WOMEN NEED 2ND DEBUT, TOO**  
2nd Debut with CEF 600 helps younger women stay younger looking years longer! If your skin is dry and flaky and if lines around the mouth and eyes are there but not too deeply etched, start using 2nd Debut today. Almost instantly CEF 600 banishes skin dryness and gives your skin a teen-like dewy feel again.

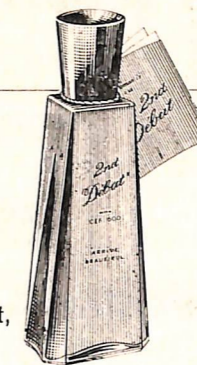
FROM GERMANY—

**The 'Wiesbaden Discovery'  
That makes Older Faces  
Look Younger**

WIESBADEN GERMANY—News has leaked out concerning a carefully guarded top secret discovery by a small but important group of skin physiologists. Scientific authority has it that a way is now known whereby facial skin is made to drink minute quantities of water, to quickly gain an appearance of fresh smooth youthfulness it hasn't had in years. Facial lines, around the eyes, and the throat crepey-ness that so deeply mark the pace of unwanted birthdays are said to more or less 'get lost' as this water beneath the skin's surface pushes them out of sight.

While this research was not conducted in the interest of beauty, it appears that new happiness for millions of unhappy women is a real, though honestly not intended, result. By special arrangement with the discoverers of this technique, a creamy lotion has been formulated which makes home application of the Wiesbaden discovery easy, pleasant and effective. The name of this preparation is 2nd Debut.

2nd Debut is *not* a hormone cream, *not* an oil. And it's perfectly safe.



*2nd  
Debut*  
**WITH CEF 600**

2nd Debut is available in a 2oz size, and also in a 1oz trial size which is a full two weeks supply.

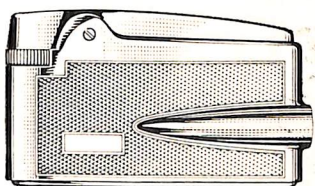
Sole Agents

G. Cuschieri & Co. Ltd. 63/64 Britannia Street,  
Valletta Tel: 24866

OBTAINABLE FROM ALL LEADING CHEMISTS



## How can you compete when the waiter carries a Ronson?



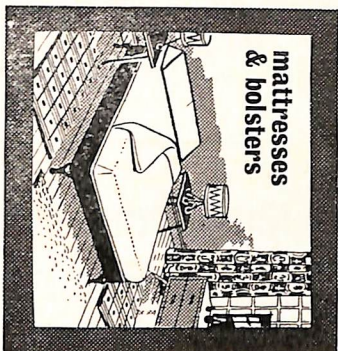
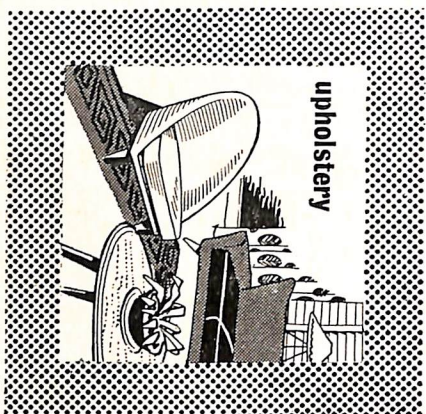
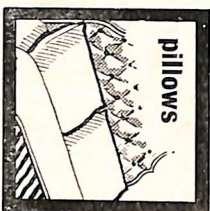
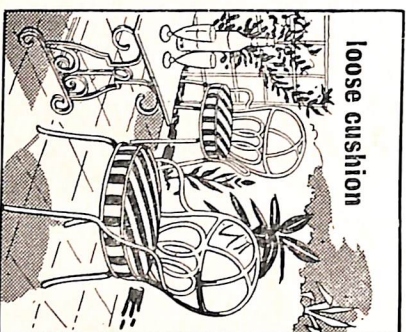
With a solid gold Ronson Adonis (price unmentionable) you're unbeatable.

Carry a more expensive Ronson. We make 90 different models—high priced as well as low. There's even a solid gold Ronson. (If he brings out that, sit back and enjoy it.) Every Ronson is fast. Lights first time. Refills in five seconds (with a Ronson

Multi-Fill butane injector). Obedient, too. The flame goes up, or down. For cigars, pipes or cigarettes. Just turn the Varaflame wheel. But in running out of gas, Ronson lighters are *slow*. Some take five months. Before you next dine out, see the Ronson range.

**RONSON**

Recognised round the world for lighters and electrical products of quality.



### ... make every room luxurious

is made from Latex foam—the softest lightest and yet most firmly resilient of all cushioning products. It is easy to handle, is vermin resistant, self-ventilating in use and thoroughly hygienic.



Dunlopillo

Air cooled and free from dampness in extremes of heat and humidity—it remains a lasting and most satisfying economy.

with  
**Dunlopillo**  
Comfort

Trade Enquiries:  
JOE M. GALEA  
114, Rue d'Argens,  
Msida.  
Tel. 31937.



"CAPRICCIO" Latest fashionable Hair-Style.

*New! For the woman who loves her hair!*

Its name speaks for itself —  
**"ELEGANCE" HAIR SPRAY**

This new modern hair-spray keeps your Hair-Style in an invisible flexible hairnet. Satisfies the most exacting lady. Easily brushes off.

*Other famous Kadus Products:-*

- Kadus Egg Shampoo** in tubes and Sachets.
- Kadus Hair-Gelee**
- Kadus Dry Shampoo**
- Kadus Camomile Shampoo**
- Kadus Hair Spray** in usual **RED TIN!**



**For the Care and Beauty of Your Hair insist on KADUS!**

# Haig

BRITAIN'S LARGEST SELLING SCOTCH WHISKY enjoyed all over the world



Sole Distributors:-  
**CHARLES GRECH & CO.**  
10, KINGSWAY — VALLETTA

# Swiss House.

FOR  
**BETTER**  
**DRESS FABRICS**

Pure goodness...

# REGAL

the best  
evaporated milk

FULL CREAM UNSWEETENED



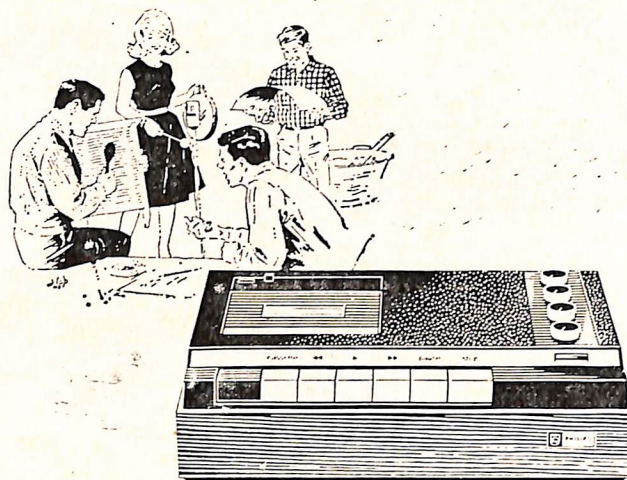
*The very best for babies*



Sole Agents :-

## PAOLO BONNICI & CO.

257, ST. PAUL STREET, VALLETTA. DIAL 24069 - 21367



NEW



**PHILIPS**

**MAINS STEREO  
CASSETTE  
RECORDER EL 3312**

*Compact  
Cassette*



Plays Musicassettes in stereo — makes lifelike stereo recordings too. Variable tone and stereo balance controls. Push-button cassette ejector. Teak-veneered cabinet. Supplied complete with moving-coil stereo microphone. Recommended speakers type GL 559, optional extras.

**CHARLES A. MICALLEF & CO. LTD.**

282, Kingsway, Valletta.  
and PHILIPS DEALERS through the island.



